

# ENTRÉE GRATUITE

OUVERT TOUS LES JOURS.

VEUILLEZ S'IL VOUS PLAÎT RESPECTER  
LE CODE VESTIMENTAIRE ET VÉRIFIER LES  
HEURES D'OUVERTURE À L'ENTRÉE

Auteur : Osman YAPAR

Photos : İbrahim Hanif BOSTAN

Traduction : Suela Halilaj

Approuvée par les religieuses de Fatih

® www.turing.org.tr



Minaret

## Extérieur de la Mosquée

**Minarets:** Dans la mosquée se trouve deux minarets avec deux balcons; ces derniers étaient à l'origine couverts de plomb mais à la suite d'un projet de restauration à la fin du 19ème siècle, ils ont été décoré par des pierres. Ces minarets ont des hautes tours élancées servant à faire l'appel à la prière. A l'origine, quatre personnes faisaient simultanément l'appel à la prière (l'Adhan) vers des directions différentes des minarets. Aujourd'hui, avec l'utilisation de la technologie, une personne se trouve en bas du minaret et fait la même annonce qui a été faite pendant des siècles. Le muezzin souligne l'unité de Dieu 5 fois par jour et invite les gens à l'adorer avec une voix mélodique impressionnante.

L'annonce est toujours faite en arabe et la traduction de l'annonce se trouve ci-dessous:

- **ALLAH est le plus grand (x4)**
- **J'atteste qu'il n'y a de dieu qu'ALLAH (x2)**
- **J'atteste que Mohammed est le messager d'ALLAH (x2)**
- **Venez à la prière (x2)**
- **Venez à la félicité (x2)**
- **La prière est meilleure que le sommeil. (x2) \*L'aube seulement (fajr)**
- **ALLAH est le plus grand. (x2)**
- **Il n'y a de vraie divinité hormis ALLAH**

\* L'appel à la prière du matin (l'aube) contient une phrase supplémentaire qui signifie 5. La prière est meilleure que le sommeil 5. Ceci est un rappel de motivation; se réveiller tôt le matin pour adorer Dieu est plus bénéfique que dormir.

L'appel à la prière signale le début d'une période de prière. Par exemple 6 à partir de midi (dhuhr) jusqu'à l'après-midi ('asr) il y a une période de 2-4 heures (selon le moment de l'année) pour effectuer les prières. Les calculs du temps de la prière sont faits par des astronomes professionnels et les annonces sont faites par les muezzins.



Porte Principale

## Porte Principale

La porte principale de la salle de prière est aussi l'entrée des visiteurs. Ici, il y a des vêtements disponibles pour les visiteurs de la mosquée tels que les foulards et de longues jupes. De plus, des brochures gratuites à propos de la mosquée et de la culture islamique peuvent être prises à l'entrée.

Sur la porte principale, l'inscription est en arabe et elle indique le but de la mosquée: **...en effet la prière demeure, pour les croyants, une prescription, à des temps déterminés. (Q 4:103)**



## Des Instructions De L'ablution

Les Musulmans sont tenus d'être physiquement purs et propres à tout moment et spécialement avant la prière. Par conséquent, ils se lavent les parties les plus utilisées du corps, y compris les mains, les bras jusqu'aux coudes, le visage et les pieds dans un ordre précis. Les cheveux sont simplement mouillés à l'aide des deux mains. Cela évite aussi de transporter de la saleté dans la salle de prière mais également la diffusion de mauvaises odeurs de pieds. Les fontaines peuvent être vues sur le côté de la mosquée. **Les endroits d'ablution pour les femmes musulmanes sont situés dans une zone couverte et privée.**



## Moments Spéciaux pour la Mosquée

Les mosquées s'utilisent régulièrement pour les 5 prières de la journée. L'islam est une religion très sociale et les musulmans sont encouragés à venir prier ensemble pour montrer qu'ils restent bien en contact avec la communauté. Ceux qui ne peuvent pas prier dans la mosquée pour des raisons d'engagements familiaux ou professionnels peuvent aussi prier dans leur lieu de travail, à la maison ou dans un autre endroit disponible et propre entre deux appels à la prière.

Chaque vendredi, ces mosquées sont plus actives car les musulmans sont amenés à effectuer la prière du midi ensemble. Après la prière, les gens retournent au travail car ce n'est pas nécessairement un jour de libre.

D'autres moments importants sont : la fête du Ramadan « Ramadan Bayramı » et la fête du pèlerinage « Kurban Bayramı ».

**Ramadan** est le nom d'un mois dans le calendrier lunaire et dure 29 ou 30 jours. Les Musulmans pratiquent le jeûne pendant la journée et assistent à de longues prières nocturnes « teravîh ». Femmes, hommes, enfants, jeunes et vieux se rencontrent et se réunissent dans les mosquées **donc le Ramadan est** un mois très actif pour les musulmans à travers le monde.

Le Pèlerinage à la Mecque et le sacrifice du mouton sont deux traditions connues du Prophète Abraham **et** encore pratiquées par les musulmans du monde entier. La viande de l'animal sacrifié est partagée avec les personnes pauvres de la communauté **et même** internationalement.

## Islam: Qu'est-ce que c'est ?

«Islam» est un mot arabe qui signifie paix, soumission volontaire à la volonté et à la voie de Dieu. Donc l'Islam est un mode de vie complet basé sur une relation volontaire entre un individu et son Créateur. C'est un mode de vie ordonné par Dieu qui a été enseigné par chacun de Ses prophètes et messagers tels que Noé, Abraham, Moïse, Jésus et enfin Muhammad. L'Islam insiste sur le culte exclusif d'un seul Dieu qui a créé l'univers entier et à qui toute la création finira par retourner. L'Islam refuse d'accepter toute forme de création comme divinité digne d'adoration.

L'Islam comme religion couvre deux domaines de responsabilité: la relation entre la création et le Créateur (adoration ou la servitude), la relation entre l'individu et le reste de la création (actes ou actions).

# MOSQUÉE NURUOSMANIYE





La signature du Sultan

## Le Complexe de la Mosquée (Jami)

# Histoire de la Mosquée

La construction de la mosquée Nuruosmaniye a été initiée par Mahmud I en janvier 1749. Cependant, sa mort subite a fait que son frère Osman III a dû finir la construction de cet édifice. La cérémonie inaugurale a eu lieu en décembre 1755, à peu près sept ans après le début du projet.

### Le Nom de la Mosquée

La célèbre histoire au sujet du nom de la mosquée raconte qu'elle a été nommée d'après Osman III, c'est la raison pour laquelle la mosquée porte le nom de **mosquée** Nuruosmaniye. Cependant, certains prétendent que la mosquée a été nommée d'après la dynastie Ottomane (Osmaniyya), du nom de la famille du sultan.

Les historiens mentionnent que sous les fondations de l'actuelle mosquée se trouve une plus petite mosquée. Ce terrain fut acheté puis tous les bâtiments furent démolis pour construire le projet du complexe de la mosquée. Ahmad Éfendi était l'architecte chargé du projet, toutefois le **chef-d'œuvre** était Simon Kalfa qui était de confession chrétienne. Un fait intéressant est que plusieurs autres mosquées ont été bâties par des architectes de confession chrétienne. Les faits historiques montrent dans quelle mesure les Ottomans donnaient de l'importance à l'expertise, le savoir et la technique et attribuaient les mêmes chances à des membres de différentes ethnies et religions et cela même au niveau de la construction d'édifices religieux tels que les mosquées.

La mosquée fût construit sur la pente d'une colline et il existe une vaste zone vide sous la cour, certainement prévu comme un marché mais n'a jamais été utilisé. La cour de la mosquée a une forme innovante de fer à cheval qui n'a jamais été observé dans les mosquées turques traditionnelles. Cependant, la cour ne contient pas de « chadivans » c'est-à-dire de place pour les ablutions. Les zones d'ablutions se trouvent sur la paroi externe du bâtiment. Ceci implique que la cour avait un but plus décoratif que pratique. La niche en marbre est une pièce étroite qui est couverte d'un demi-dôme qui s'étend jusqu'au mur extérieur de la mosquée. L'architecture de cette mosquée se différencie fortement par rapport aux périodes classiques des mosquées royales.

Dans la mosquée Nuruosmaniye on trouve une forte influence du style baroque qui tire son origine de l'Europe et qui s'est installé au 18ème siècle dans l'architecture turc. L'architecture de la cour en forme de demi-cercle, les fenêtres, le dessus des portes, la moitié supérieure dans les niches, les larges portes et les décorations intérieures ont toutes été construites dans le style baroque. Ce que l'on peut observer dans la salle de prières ainsi que dans la cour et qui appartiennent à l'art turc, c'est la calligraphie. Une calligraphie qui a été dessinée par les plus grands maitres de l'époque.

### Waqf System et sa relation avec le complexe de la mosquée

Du point de vue de l'islam, les bonnes actions des humains prennent fin avec leur mort. En revanche, lorsqu'il s'agit d'un organisme caritatif, les bonnes actions sont maintenues aussi longtemps que l'organisation existe. C'est la raison pour laquelle les sultans Ottomans et les membres riches de la société prenaient le soin de subventionner des organismes caritatives qui s'appelaient « Waqf ». Cela peut inclure la construction d'hôpitaux, de mosquées, d'écoles, de fontaines ou leur combinaison dans un seul complexe. Du point de vue des Ottomans les mosquées n'étaient pas qu'un lieu de prière, c'était aussi un lieu pour fournir des prestations sociales pour la communauté. Par conséquent, chaque lieu de culte était entouré par certains équipements sociaux. Dans ce complexe, il y avait notamment les sections suivantes:



Madrasa

- Masjid: lieu central de la prière connu **our** son architecture originale, l'élégant pavillon royal
- Madrasa: l'école**
- Imarat:** la cuisine, avec sa salle à manger
- Turbah : les tombes de la famille royale
- Une fontaine
- Une immense bibliothèque avec des manuscrits



Tombeaux

D'après certains experts, la conception de la mosquée avec l'emplacement du lieu de culte dans le centre symbolise aussi la compréhension de la vie pour un musulman. Ici, les activités tournent autour de la spiritualité et de la religion. Les hommes se réunissent à une certaine période pour rendre grâce à Dieu et prier le Créateur. Cela permet de rappeler **également aux hommes quotidiennement** le jour du jugement dernier où les hommes ressusciteront puis seront réunis, debout, en présence de Dieu pour rendre compte de leurs actions.

La **madrasa** et l'imarat (la cuisine et la salle à manger) sont situées dans la cour extérieure. Ici, le style baroque est moins apparent. La surface de l'école est carrée et possède douze salles de classe et un auditorio. Les cours de calligraphie sont obligatoires dans les **madrasas**.

Cette obligation est enseignée par des calligraphes réputés et pratiquée dans des salles spéciales qui ont été conçus à cet effet. Près de l'école se trouve la salle à manger où les ouvriers, les **écoliers** et **étudiants** se restaurent. Les plus démunies obtenaient également des repas dans cette même salle à mangé. Entre la bibliothèque et le pavillon royal se trouve une tombe, bâtiment carré recouvert d'un dôme. Il a été tout d'abord conçu pour Shehsuvar **la** mère d'Osman III. Au fil du temps, d'autres membres de la famille royale ont également été enterrés dans cette tombe.

La cour s'ouvre sur un grand bazar où l'on peut voir une fontaine avec des sculptures en pierre sur du marbre et sections de cuivres, qui est un bel exemple du style **Baroque** turc. La fontaine d'où coule de l'eau potable s'appelle en turc « Sébil » mot qui veut dire « chemin » ou « sentier ». Cela fait référence à la tradition des origines de l'islam, lorsque l'eau était difficile à trouver et encore plus difficile à transporter, lorsque les hommes devaient déplacer l'eau sur de grandes distances ou creuser des puits. C'était très souvent de riches musulmans qui faisaient des dons pour le projet de la construction d'un canal. L'eau de ces puits était transportée pour être ensuite distribué à la population. Cette bonne action fut effectuée « fi sébil Allah » ce qui veut dire « sur le chemin de Dieu ». Cette tradition a été jusqu'aujourd'hui maintenue et l'on peut encore trouver autour d'Istanbul quelques commerçants qui ont devant leurs magasins des récipients d'eau sur **lesquelles** se trouvent l'inscription "sébil".

### La Bibliothèque Nuruosmaniye

Mahmud I a commencé la construction d'une bibliothèque dans son projet du complexe de la mosquée, il a même commandé quelques livres pour cette même bibliothèque. Cependant, il mourut en l'an 1745 et c'est son frère Osman III qui acheva la construction de la bibliothèque ainsi que la mosquée. Osman III a atteint un record en son temps en plaçant 5031 livres durant l'année de l'inauguration. Certains de ces livres ont été perdus au fil du temps. Toutefois, il y eut aussi quelques dons et le chiffre actuel des livres s'élève à 5048. Ce qui rend ces livres tellement exceptionnel c'est leur ancienneté ainsi que leur valeur artistique. Certains ont été écrits sur le vélin. Parmi ces livres quelques-uns ont été transférés dans différents musées comme le musée Palais de Topkapi ou le musée de l'art turc et musulman.



Librairie

# L'intérieur de la Mosquée

À l'intérieur de la mosquée se trouvent quelques éléments qui nécessitent une brève explication.

**Mihrab (Niche):** On peut la décrire comme une élégante cavité creusée dans le mur en marbre dont la structure réfléchit la voix de l'imam (guide pour la prière); cette voix fait écho et se propage derrière lui jusqu'aux fidèles qui prient. **La** Mihrab est dirigé vers la Kabah qui se trouve à la Mecque et qui est le point de référence pour tous les musulmans du monde lors du rituel de la prière. Sur le mihrab est écrit un verset qui parle du prophète Zacharia ainsi que de Marie **la** mère de Jésus.

**Coran: À chaque fois que Zacharia trouvait Marie dans la salle de prières, elle avait des provisions avec elle. (Coran 3:37) 7**



Mihrab (Niche)



Mihrab (Niche)

**Allah:** À droite du mihrab le mot Allah est inscrit avec une magnifique calligraphie; cette inscription fait référence au créateur de l'univers et tous ce qu'il contient. Le mot Allah fait fonction de nom propre; il n'a pas de pluriel, pas de sexe (ni masculin, ni féminin), il est de pratique courante que le nom Allah soit utilisé par la majorité des musulmans, cependant les Arabes et les Juifs qui ont pour langues maternelles l'Arabe l'utilisent pour nommer Dieu. Dans la Bible en arabe **à** la page de la Genèse le nom d'Allah est cité à dix-sept reprises.

**Mohammed:** À gauche du mihrab le mot Mohammed est inscrit en calligraphie. Les musulmans croient à une longue lignée de prophètes; d'Adam jusqu'à Mohammed (incluant Abraham, Moïse et Jésus). Mohammed était le dernier membre de cette chaîne de prophète. Comme les autres **prophètes**, Mohammed a été envoyé sur terre pour diffuser le message de Dieu et pour jouer un rôle de modèle dans la vie de tous les jours. De nos jours, les musulmans du monde entier étudient sa biographie pour pouvoir suivre son exemple et décorent de son nom les mosquées pour honorer sa mémoire.

**Calligraphie:** Les **calligraphies** d'origine furent **exécutées** par les calligraphes les plus célèbres de leurs époques; comme: Rasim Abdulhalim, Muzahhid Ali et Mehmed Rafi Efendi. Les calligraphies à l'intérieur des bâtiments contiennent certains versets du Coran, des paroles d'Allah et du prophète Mohammed ainsi que le nom des quatre califes (Abu Bakr, Umar, Uthman, et Ali).

**Minber:** Cela ressemble à une rampe d'escalier à niveau assez élevé du sol qui est cependant utilisé comme plateforme sur laquelle le guide tient **ces** sermons les jours de prières en commun, ces jours sont tous les vendredis midi, la fête du Ramadan et la fête du sacrifice. Lors de ces occasions religieuses, tous les musulmans jouissant d'une bonne santé, sont invités à se joindre à ces prières. À partir de cette position élevée, l'imam peut être vu et facilement entendu des fidèles.



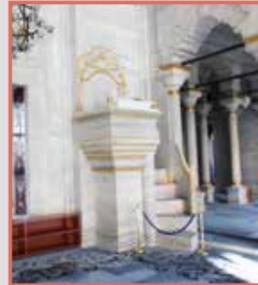
Calligraphie



Minber



Pavillon Royale et entrée à la Loge Royale



Kursi (Siège)

**Hunkar Mahfili (La Loge Royale):** Dans le passé, certains souverains musulmans ont été tués pendant la prière commune. Pour des raisons de sécurité, les loges royales ont été bâties avec des entrées séparées, cela permettait au sultan, à ces ministres ainsi qu'à leur délégation de prendre part à la prière sans craindre pour leur vie. L'entrée de la section du pavillon royal est adjacente à la mosquée où le sultan tenait ces réunions, se reposait ou y faisait ces ablutions. Lorsque l'appel à la prière se faisait entendre, le sultan traversait le corridor et prenait part à la prière avec la congrégation. Les décorations sont également élégantes dans cette partie de la mosquée.

**Kursi (Siège):** Cette chaise a été utilisée lors des discours des savants de la religion lorsque le nombre de fidèles dans la mosquée était élevé. Dans cette mosquée, la chaise est en marbre et se trouve sur la gauche sous la loge royale.

**The dome:** Le dôme central se trouve à vingt six mètres du sol. Dans l'architecture turque musulmane le dôme représente le ciel, sa forme hémisphérique ainsi que l'énorme distance entre le sol et le dôme confirme cet avis. Le dôme à une circonférence de vingt six mètres et est entouré de trente-deux fenêtres; il est haut de quarante trois virgules cinq mètres. Sur le dôme est inscrit un verset du Coran qui dit : Dieu est la lumière du ciel et de la terre.

**Allah est la Lumière des cieux et de la terre. Sa lumière est semblable à une niche où se trouve une lampe. La lampe est dans un (récipient de) cristal et celui-ci ressemble à un astre de grand éclat ; son combustible vient d'un arbre béni : un olivier ni oriental ni occidental dont l'huile semble éclairer sans même que le feu la touche. Lumière sur lumière. Allah guide vers Sa lumière qui il veut. Allah propose aux hommes des paraboles et Allah est Omniscient. (Coran 24:35)**



Centre du Dôme